<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Position:</strong></th>
<th><strong>Employment Regime:</strong></th>
<th><strong>Post Category:</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Reviser (English)</td>
<td>Seconded/Contracted</td>
<td>Management Level ML-2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Ref. number:</strong></th>
<th><strong>Location:</strong></th>
<th><strong>Availability:</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>521</td>
<td>The Hague, the Netherlands</td>
<td>ASAP</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Component/Department/Unit:</strong></th>
<th><strong>Security Clearance Level:</strong></th>
<th><strong>Open to Contributing Third States:</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Specialist Prosecutor’s Office/</td>
<td>EU SECRET or equivalent</td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Legal and Case Management Unit/</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language Support Team</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Reporting Line:**

The Reviser reports to the Senior Legal Advisor through the Language Services Officer (Team Leader).

**Main Tasks and Responsibilities:**

- To provide accurate, timely and stylistically appropriate revisions, proof readings and translations in English of texts written in Serbian and/or Albanian;
- To strive for consistency with reference texts and in translations;
- To translate and self-revise directly onto a computer and/or revise all types of text, especially sensitive and complex texts in the field of law, providing the final translation within the required time-limits;
- To serve as the Unit's Focal Point for terminology and machine translation;
- To carry out the requisite research, drawing on reference and terminology material and background information, as required;
- To undertake any other related tasks as requested by the Line Managers.

**Essential Qualifications and Experience:**

- Successful completion of University studies of at least three (3) years attested by a diploma OR a qualification in the National Qualifications Framework which is equivalent to level 6 in the European Qualifications Framework OR a qualification of the first cycle under the framework of qualifications of the European Higher Education Area e.g. Bachelor's degree.

  **AND**

- A minimum of seven (7) years of relevant professional experience, after having fulfilled the education requirements.

**Specification of Education and Experience**

- The above mentioned University degree must be in at least one of the following fields of expertise: Social Sciences or other related university studies;
- A minimum of seven (7) years of experience as an Interpreter/Translator or Reviser of which at least three (3) years in an international criminal or hybrid tribunal or international organisation;
- Knowledge of legal terminology, including criminal and/or civil law;
- Demonstrated ability to build trust and working with people from different national and/or cultural backgrounds;
- Very good judgement skills especially when supporting the SPO staff in the field;
- Tact, accuracy and discretion in handling sensitive and confidential information;
- Excellent communication skills and professional proficiency in English, Albanian and/or Serbian;
- Ability to work productively in fast-paced, team-oriented environment and produce accurate work under pressure and in difficult circumstances;
- Ability to establish and maintain effective and constructive working relationships with people of different national and/or cultural backgrounds with respect for diversity.
Desirable

- Accredited Translator/Interpreter;
- Knowledge of the functioning of the EU and in particular CSDP Missions;
- International experience, particularly in crisis areas with multi-national and international organisation.